



1. OBJECTIVE

1. AMAÇ

Bu doküman, TSE Ortak Kriterler Belgelendirme Sistemi bünyesinde Ortak Kriterler belgelendirme başvurusu yapmak isteyen kuruluşları bilgilendirmek için hazırlanmıştır.

This document is prepared in order to inform companies willing to apply for Common Criteria certification within TSE Common Criteria Certification Scheme.

2. SCOPE

2. KAPSAM

TSE Ortak Kriterler Belgelendirme Sistemi (OKBS) bünyesinde Ortak Kriterler belgelendirme başvurusu yapmak için gerekli şartlar ve başvuru sırasında yapılması gereken adımlar tanımlanmaktadır.

This document defines required terms in order to apply for Common Criteria certification within TSE Common Criteria Certification Scheme (CCCS) and necessary steps to be followed during application process.

3. ORTAK KRİTERLER BELGELENDİRME BAŞVURUSU

3. APPLICATION FOR COMMON CRITERIA CERTIFICATION

3.1. Ortak Kriterler Başvuru Formu

3.1 Common Criteria Application Form

Ortak Kriterler belgelendirme başvurusunda Ortak Kriterler Başvuru Formu ürüne uygun olarak doldurulup TSE Ortak Kriterler Belgelendirme Sistemi'ne iletilmesi gerekmektedir. Başvuru formu başvuru sahibi kuruluş tarafından doldurulacaktır. Belge talep eden kuruluş adına yapılacak başvuruların "Yetkili Temsilci" aracılığı ile yapılması durumunda başvuruyu yapacak yetkili temsilcinin, belge talep eden kuruluş adına yetkili olduğuna dair noter tasdikli "Yetki Belgesinin" ibraz edilmesi gerekir.

In Common Criteria certification application, Common Criteria Application Form must be filled in and delivered to TSE Common Criteria Certification Scheme. Application form shall be filled by the applicant company. In case the certificate is applied by the "Authorized Representative" on behalf of the company, the authorized representative must submit a "Certificate of Representation" with notary approval providing evidence that the representative is authorized to act on behalf of the company.

Bir Başvuru Formu sadece bir ürün ve bir üretici firma için belgelendirme başvurusunda kullanılabilir.

Each Application Form can be used for only one product and one manufacturer company.

3.2. Ortak Kriterler belgelendirmesi talebiyle TSE OKBS'ye yapılacak başvurularda, Ortak Kriterler Başvuru Formu'nun ekinde aşağıdaki dokümanların ibraz edilmesi gereklidir.

3.2 In applications for Common Criteria certification to TSE CCCS, Common Criteria Application Form must be submitted together with the below-stated attachments.



3.2.1. Başvuru sahibi kuruluşun yasal statüsünü gösteren resmi bir belge

Yurt içi başvurularda;

- kuruluşun adı ve adresi ile kuruluşu temsil ve ilzama yetkili olan kişi(leri) ile ilgili son durumu gösteren belirten Ticaret Sicil Gazetesi,

Yurt dışı başvurularda;

- kuruluşun adı, adresi ve faaliyet alanı ile kuruluşu TSE belgelendirme işlemleri ve kuruluşun TSE'ye karşı olan mali yükümlülükleri konusunda temsil ve ilzama yetkili olan kişilerle ilgili son mevcut durumu gösteren Appostille Kaşeli veya Türk Büyükelçiliği veya Konsoloslugu tarafından onaylanmış yasal bir belge ile dokümanite edilecektir.

3.2.2. Başvuru sahibi kuruluşu temsil ve ilzama yetkili olan kişinin/kişilerin noter tasdikli imza sirküleri

3.2.3. Marka tescil belgesi.

Bu belge Türk Patent Enstitüsü tarafından veya Türk Patent Enstitüsü'nün tanıdığı patent kuruluşları tarafından tescil edilmiş olmalıdır. Ürün markası henüz tescil edilmemiş ise; markanın koruma başvurusunun yapıldığını gösteren bir belge de geçici olarak kabul edilebilir. (Geçici kabul süresi en fazla 18 aydır.)

Marka tescil belgeleri, yurt içi başvurularda noter tarafından, yurt dışı başvurularda noter tasdikli veya ilgili ülkedeki Türk Büyükelçiliği veya Konsoloslugunca onaylanmış olarak sunulmalıdır.

Marka Tescil Belgesi, belge talebinde bulunan kuruluşa ait değil ise, marka tescili ile birlikte, bu markanın başvuru sahibi kuruluş tarafından kullanılabilmesine dair marka sahibinin, yazılı beyanı veya sözleşme metni sunulmalıdır. Noter tarafından onaylanmış olmalıdır.

3.2.1 Official document indicating legal status of the applicant company

In local applications;

- Trade Registry Gazette stating name and address of the company, as well as latest status of the person(s) authorized to represent and bind the company shall be submitted.

In international applications;

- A legal document shall be submitted indicating the name, address and fields of activity of the company and latest status of the person(s) authorized to represent and bind the company in regards to financial liabilities of the company against TSE and the document must have Apostille stamp or approved by Turkish Embassy or Consulate.

3.2.2 Notary approved circular of signature of the person/persons authorized to represent and bind the applicant company

3.2.3 Brand registration certificate

This certificate must be registered by Turkish Patent Institute or other patent institutes recognized by Turkish Patent Institute. In case product brandname is not registered yet, a document showing that brandname protection application is made can be temporarily acceptable. (Temporary acceptance period is maximum 18 months.)

Brand registry certificates must be approved by notary in local applications, whereas by notary or relevant Turkish Embassy or Consulate in international applications.

In case Brand Registry Certificate does not belong to the applicant company, a written declaration or a contract text from the owner of the brandname must be submitted together with the brand registry, confirming that the brandname can be used by the applicant company. This document must be approved by notary.



3.2.4 Başvuru sahibi kuruluş ile üretici kuruluş birbirinden farklı ise, aralarında yapılan sözleşme

Yurtiçi başvurularda noter, yurt dışı başvurularda ise Türk Büyükelçiliği veya Konsoloslğu tarafından onaylanmış olmalıdır.)

3.2.5 Avans dekontu

Başvurularda 2000 TL avans alınır. Avans dekontunun fotokopisi de sunulabilir. Avans miktarı, Başvuru Sahibi Kuruluş tarafından Enstitümüz veznesine veya aşağıda belirtilen Banka Hesap Numaralarına yatırılabilir.

3.2.4 In case the applicant company and the manufacturer company are separate companies, the contract between them must be submitted

The document must be approved by notary in local applications, whereas by Turkish Embassy or Consulate in international applications.

3.2.5 Receipt of advance payment

2000 TL advance payment is required during applications. A copy of the receipt of advance payment shall also be acceptable. The advance payment can be made by the applicant company to our pay-office in the institute or to the below-stated Bank Accounts.



Banka Hesap Numaraları / Bank Accounts:

TL HESABI

Vakıfbank - ANKARA
DPT Şubesi
TL Hesap No: 2013801
Şube Kodu: 884

TL ACCOUNT

Vakıfbank - ANKARA
DPT Branch
TL Account No: 2013801
Branch Code: 884

ABD DOLARI HESABI

Vakıfbank - ANKARA
DPT Şubesi
USD Hesap No: 4010919
IBAN NO : TR220001500158048000465842
SWIFT KODU : TVBATR2AA
SUBE KODU:884

US DOLLAR ACCOUNT

Vakıfbank - ANKARA
DPT Branch
USD Account No: 4010919
IBAN NO : TR220001500158048000465842
SWIFT CODE : TVBATR2AA
BRANCH CODE: 884

EURO HESABI

Vakıfbank - ANKARA
DPT Şubesi
EURO Hesap No: 4011201
IBAN NO : TR060001500158048000465839
SWIFT KODU : TVBATR2AA
ŞUBE KODU: 884

EURO ACCOUNT

Vakıfbank - ANKARA
DPT Branch
EURO Account No: 4011201
IBAN NO : TR060001500158048000465839
SWIFT CODE : TVBATR2AA
BRANCH CODE: 884



ÜRÜN BELGELENDİRME MERKEZİ
ORTAK KRİTERLER BELGELENDİRME SİSTEMİ
BAŞVURU BİLGİLENDİRME YAYINI



Doküman No: ÜBM-03-OKBSY-03 | Yayın Tarihi: 05/08/2009 | Rev. Tarihi: 29/04/2010 | Rev. No : 01 | Sayfa : 5 / 10

Ödemeler, fatura üzerinde belirtilen miktar net olarak yukarıda verilen hesap numaralarından birine yatırılarak yapılmalıdır. Çek yollanması durumunda banka masrafları kesilmesi nedeniyle fatura üzerinde borcunuz tamamen kapatılmamaktadır.

Ortak Kriterler belgelendirme toplam ücreti ile ilgili ayrıntılı bilgi TSE Ürün Belgelendirme Merkezi TS ISO/IEC 15408 Ortak Kriterler Ücretlendirme Çizelgesi'nde yer almaktadır. Toplam belgelendirme ücreti, değerlendirme garanti seviyesine ve laboratuvar değerlendirmesinin süresine göre değişiklik gösterir. Bu sebeple, kesin maliyet belgelendirme işlemi tamamlandıktan sonra hesaplanır ve başvuru sahibi kuruluş adına fatura düzenlenir. Fatura bedeli, alınan avanstan daha düşükse, avanstan artan miktar başvuru sahibine iade edilir. Alınan avans miktarı yeterli olmadığı takdirde, kalan miktarın başvuru sahibi tarafından ödenmesi talep edilir.

Belge ve Marka kullanma ücreti olarak her yıl TS ISO/IEC 15408 Ortak Kriterler Ücretlendirme Çizelgesi'nde belirlenmiş miktarda yıllık belge ve marka kullanma ücreti belgeli firmalara tahakkuk ettirilir.

3.2.6 Güvenlik Hedefi Dokümanı

Ürün değerlendirme başvuruları sırasında firma tarafından sağlanacaktır.

3.2.7 Koruma Profili Dokümanı

Koruma Profili değerlendirme başvuruları sırasında firma tarafından sağlanacaktır.

3.2.8 Değerlendirme İş Planı

Bu doküman, TSE OKBS altındaki lisanslanmış laboratuvarlardan biri ile hazırlanarak belgelendirme başvurusu sırasında teslim edilecektir.

Payments must be made in the net amount stated on the invoice to one of the above-stated bank accounts. In case of sending cheque, bank charges are deducted from the amount, therefore the net amount on the invoice cannot be paid completely.

Detailed information about the total cost of Common Criteria certification is given in TSE Product Certification Center TS ISO/IEC 15408 Common Criteria Pricing Schedule. Total amount of certification depends on evaluation assurance level and duration of laboratory evaluation. Therefore, the exact cost of certification can be determined only after completion of certification process and the invoice is prepared in the name of applicant company. In case the invoice value is lower than the paid advance payment, the difference is returned to the applicant. In case the advance payment is not sufficient to meet the invoice amount, the applicant is requested to pay the balance.

An annual fee for use of the certificate and brandname is accrued each year from the certified companies in the amount stated in TS ISO/IEC 15408 Common Criteria Pricing Schedule as the Fee for Use of Certificate and Brandname.

3.2.6 Security Target Document

This document shall be provided by the company in product evaluation applications.

3.2.7 Protection Profile Document

Protection Profile shall be submitted by the applicant company during evaluation applications.

3.2.8 Evaluation Work Plan

This document shall be prepared together with a licensed laboratory under TSE CCCS and submitted during certification application.



ÜRÜN BELGELENDİRME MERKEZİ
ORTAK KRİTERLER BELGELENDİRME SİSTEMİ
BAŞVURU BİLGİLENDİRME YAYINI



Doküman No: ÜBM-03-OKBSY-03 Yayın Tarihi: 05/08/2009 Rev. Tarihi: 29/04/2010 Rev. No : 01 Sayfa : 6 / 10

3.2.9 Hizmet ve Gizlilik Sözleşmesi

Bu sözleşme TSE OKBS ile firma arasında bilgi alışverişindeki gizlilik esaslarını ve genel belgelendirme hükümlerini belirlemek amacıyla 2 nüsha olarak imzalanır ve 1 nüshası TSE OKBS’de kalırken diğer nüshası firmaya teslim edilir

3.2.10 Sektöre özel mevzuat şartlarının yerine getirildiğine dair resmi beyan yazısı

Başvuru sahibi firma sektöre özel yasal mevzuatı takip ettiğine ve gereklerini yerine getirdiğine dair resmi olarak beyanda bulunmalıdır.

3.3 Başvuruya İlişkin Ek Bilgiler

3.3.1 Başvuru formu ve ekleri okunabilir olmalıdır. Başvuruya ait dokümanları TSE Ürün Belgelendirme Merkezi Başkanlığı’na elden teslim ediniz veya kayıtlı bir posta veya kargo ile gönderiniz. İlgili adreslere web sayfamızdan (www.tse.org.tr) ulaşabilirsiniz. Firmaya ait ticari gizlilik özelliği olan bilgi içeren dokümanlar TSE bünyesindeki Güvenli Ofis’te bulunan İnceleme/Belgelendirme Uzmanlarına elden teslim edilebilir.

3.3.2 Başvuru Sahibi Kuruluş adına formu imzalayan yetkili şahıs, aynı zamanda formda verilen bilgilerin doğruluğunu da teyit etmektedir. Bu sebeple, formdaki bilgilerin doğruluğu kontrol edilerek imzalanmalıdır. Formda verilen bilgilerin hatalı veya yanlış olmasından doğacak sorumluluk başvuru sahibi kuruluşa ait olacaktır.

3.2.9 Service and Confidentiality Contract

This contract is signed in 2 copies between TSE CCCS and the company in order to define confidentiality terms in information exchange between the parties and general certification conditions. 1 copy is kept by TSE CCCS and the other copy is submitted to the company.

3.2.10 Official letter of declaration stating that sector-specific legislation terms are conformed

The applicant company must officially declare that they followed the sector-specific legislation and met relevant requirements.

3.3 Supplementary Information for Application

3.3.1 *Application form and the attachments must be clearly readable. Application documents must be personally delivered to TSE Product Certification Center or by registered mail or cargo service. You can note the relevant addresses from our web site (www.tse.org.tr). Commercially confidential documents of the company can be personally delivered to Inspection/Certification Experts in Secure Office within TSE.*

3.3.2 *The authorized person signing the form on behalf of the Applicant Company also confirms accuracy of the information on the application. Therefore accuracy of the information on the form must be checked and signed accordingly. Applicant company shall be responsible for any incorrect or inaccurate information written on the form.*



ÜRÜN BELGELENDİRME MERKEZİ
ORTAK KRİTERLER BELGELENDİRME SİSTEMİ
BAŞVURU BİLGİLENDİRME YAYINI



Doküman No: ÜBM-03-OKBSY-03 | Yayın Tarihi: 05/08/2009 | Rev. Tarihi: 29/04/2010 | Rev. No : 01 | Sayfa : 7 / 10

3.3.3 Başvurularda kullanılacak olan dil Türkçe veya İngilizcedir. Dokümanların Türkçe veya İngilizce'nin dışında bir dilde düzenlenmesi halinde, söz konusu dokümanlar ilgili ülkedeki Türk Konsolosluğu veya Türkiye'de yerleşik yeminli bir tercüman vasıtasıyla Türkçe'ye çevrilmiş olmalı ve tercüme dokümanlar, original dokümanlar ile birlikte verilmelidir.

3.3.4 Güvenlik Hedefi dokümanı başvuru ve değerlendirme sırasında İngilizce olarak onaylanmış olsa bile, firmanın Ortak Kriterler belgesini alması sırasında Güvenlik Hedefi dokümanının belgelendirmeye esas güncel sürümü ticari gizlilik içeren bilgiler çıkarılarak TSE web sayfasında yayınlanmak üzere firmadan Türkçe'ye tercüme edilmiş versiyonu talep edilir.

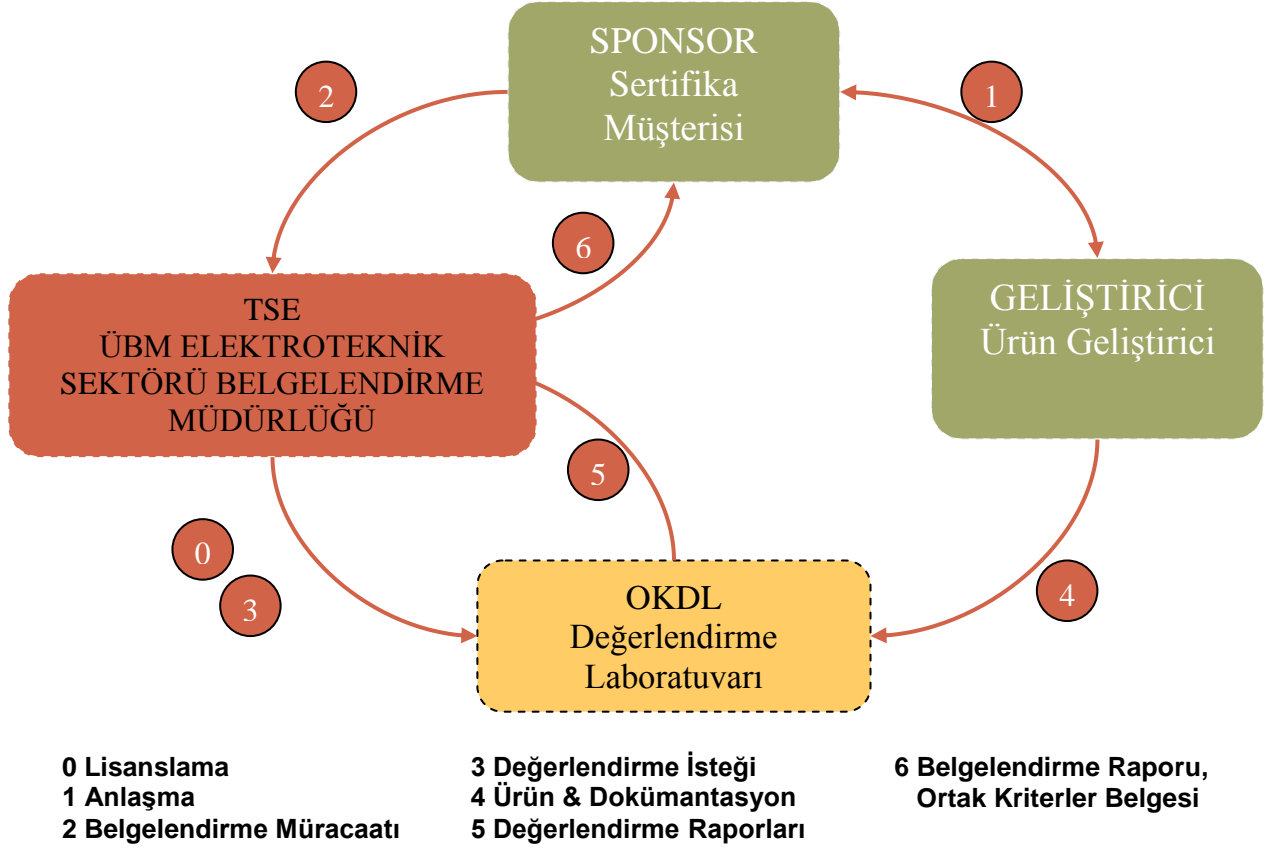
3.3.5 Başvuruda bulunulan ürün değerlendirmesi akıllı kartlar için bir "birleşik (kompozit)" değerlendirme ise bu durumda ilgili çipe ait daha önce alınmış Ortak Kriterler Belgesinin alınma tarihi başvuru tarihinden en fazla 1 yıl öncesine dayanabilir.

3.3.3 *Language of application shall be Turkish or English. In case the documents are prepared in a language other than Turkish or English, the documents must be translated into Turkish via Turkish Consulate in the country of applicant or a certified translator located in Turkey and translated documents must be submitted together with the original documents.*

3.3.4 *Even if the Security Target document is approved in English during application and evaluation process, Turkish translated and updated certified version of the document shall be requested from the company, in order to issue on TSE web site by removing commercially confidential information out, during Common Criteria certification stage.*

3.3.5 *If the application is related to a composite evaluation for a smart card; then the common criteria certificate belonging to the chip must not be older than 1 year.*

4. ORTAK KRİTERLER BELGELENDİRME PROSEDÜRÜNE AİT ÖZET BİLGİ



Şekil-1: OKBS Belgeleme Süreci

5. SUMMARY OF COMMON CRITERIA CERTIFICATION PROCEDURE

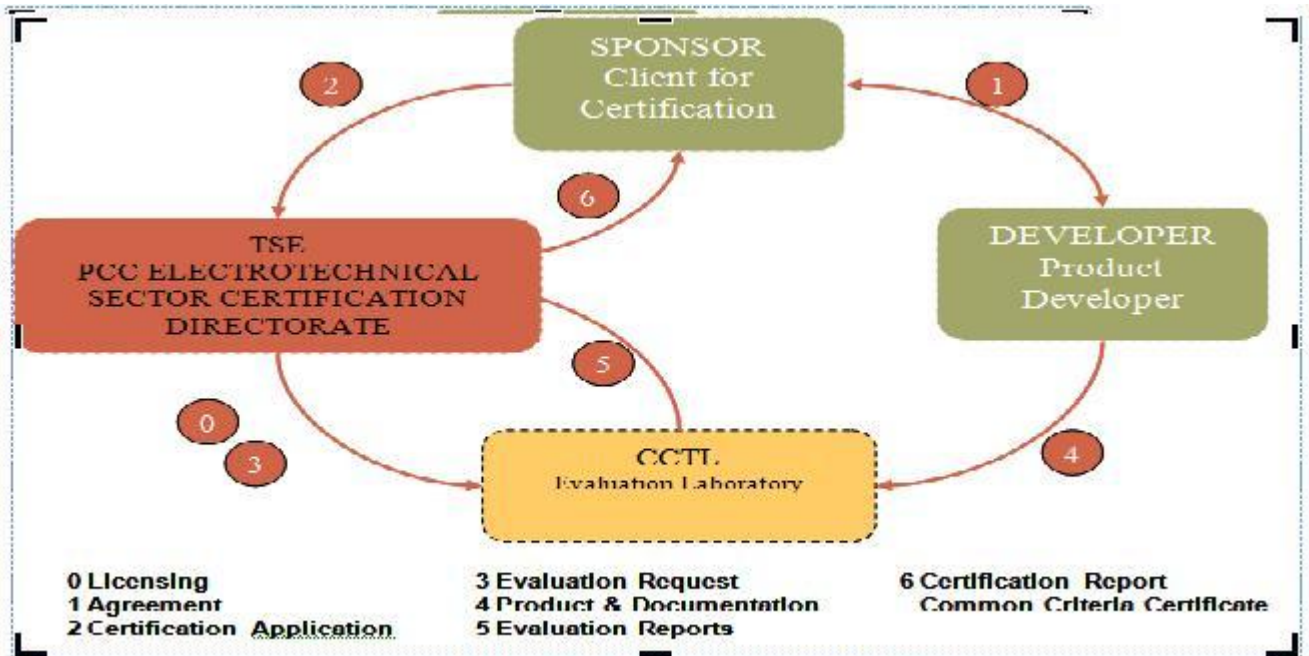


Figure-1: CCCS Certification Process



ÜRÜN BELGELENDİRME MERKEZİ
ORTAK KRİTERLER BELGELENDİRME SİSTEMİ
BAŞVURU BİLGİLENDİRME YAYINI



Doküman No: ÜBM-03-OKBSY-03 | Yayın Tarihi: 05/08/2009 | Rev. Tarihi: 29/04/2010 | Rev. No : 01 | Sayfa : 9 / 10

Elektroteknik Sektörü Belgelendirme Müdürlüğü tarafından gerçekleştirilen OKSB belgelendirme sürecinin belli başlı adımları Şekil 1’de zaman sıralı olarak gösterilmiştir.

Öncelikle, başvuru formu Enstitümüz tarafından değerlendirilerek, uygun görülmesi halinde başvuru kabul edilir.

Konu ile ilgili Belgelendirme/İnceleme Uzmanları atanarak firma, değerlendirme laboratuvarı ve ilgili TSE OKBS uzmanlarının katılımıyla Kick-Off Toplantısı yapılır. Bu toplantıda Ortak Kriterler belgelendirme prosedürleri dahil belgelendirmeye ilişkin her türlü ayrıntı konuşularak karara bağlanır. Firmanın değerlendirmeye ya da ürüne ilişkin her türlü görüş ve önerisi bu toplantıda değerlendirilir ve kayıt altına alınır. Bu toplantı ile birlikte değerlendirme laboratuvarında ürün değerlendirmesi başlar. Değerlendirme sürecinde iletişim Laboratuvar-TSE OKBS İnceleme/Belgelendirme Uzmanları-Firma arasında yapılır.

Değerlendirme sırasında laboratuvardan TSE OKBS’ye gönderilen ara teknik raporlar ve değerlendirme sonunda gönderilen Değerlendirme Teknik Raporu TSE OKBS İnceleme Uzmanları tarafından incelenir.

TSE OKBS tarafından süreci, değerlendirilen ürünü ve ürüne ait dokümanları içeren Belgelendirme Raporu hazırlanır ve rapor Belgelendirme Komitesi’ne sunulur. Konu Belgelendirme Komitesi’nde görüşülerek karara bağlanır.

Marka kullanma hakkı verilmesine veya TSE-OKBS’ ye ait bir markanın veya “ TSE-OKBS ” ibareli işaretleme kullanılmasına ilişkin karar alınmışsa, kuruluş ile TSE arasında Lisans Sözleşmesi imzalanır, Ortak Kriterler Belgesi düzenlenir.

Certain stages of CCCS certification process held by Electrotechnical Sector Certification Directorate is shown in Figure 1 in timely order.

First of all the application form is accepted only after evaluated and approved by our Institute.

Relevant Certification/Inspection Experts are assigned and a Kick-Off Meeting is held with participation of the company, evaluation laboratory and relevant TSE CCCS experts. In this meeting, all details of certification is discussed and decided, including Common Criteria certification procedures. All comments and suggestions of the company regarding evaluation or product are assessed and recorded. With this meeting product evaluation starts at the evaluation laboratory. Communication is provided between Laboratory-TSE CCCS Inspection/Certification Experts-Company during evaluation process.

Intermediary Technical Reports and final Evaluation Technical Report, which are sent from laboratory to TSE CCCS during evaluation, are reviewed by TSE CCCS Inspection Experts.

A Certification Report is prepared by TSE CCCS including the process, evaluated product and product documentation and the report is submitted to Certification Committee. Evaluation is discussed and decided within Certification Committee.

If a positive decision is made with regard to granting brandname usage right or to use of a brandname belonging to TSE-CCCS or use of “ TSE-CCCS ” signed marking, a License Contract is signed between company and TSE and Common Criteria Certificate is issued.



ÜRÜN BELGELENDİRME MERKEZİ
ORTAK KRİTERLER BELGELENDİRME SİSTEMİ
BAŞVURU BİLGİLENDİRME YAYINI



Doküman No: ÜBM-03-OKBSY-03 | Yayın Tarihi: 05/08/2009 | Rev. Tarihi: 29/04/2010 | Rev. No : 01 | Sayfa : 10 / 10

Ortak Kriterler Belgesinin düzenlendiği tarih ile ürünün güvenlik açıkları analizinin yapıldığı tarih arasında en fazla 3 ay olabilir. Söz konusu zaman aralığı 3 ayı geçmiş olursa OKBS ilgili Değerlendirme Laboratuvarından açıklık analizlerini tekrarlamalarını ister.

Bu doküman kapsamında belirtilen Ortak Kriterler belgelerinin kullanımında ortaya çıkacak ihtilafların giderilmesi için veya belgelerin kullanımı konusunda ayrıntılı bilgi için TSE ÜBM Elektroteknik Sektörü Müdürlüğü 'ne başvurulmalıdır.

Maximum time period between the performance of the vulnerability analysis and the issuance of a Common Criteria certificate is 3 months. If this time limit exceeded; CCCS shall request the evaluation laboratory to do a re-assessment to verify that no relevant vulnerabilities are published that might require an update of the evaluated product.

In order to settle the disputes arising from the use of Common Criteria certificates within the scope of this document or for any detailed information on use of the certificates, please apply to TSE PCC Electrotechnical Sector Directorate.